



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**СОКРАЩЕНИЯ ИНКОТЕРМС**  
**Алфавитный код Инкотермс 2000**

**РЕКОМЕНДАЦИЯ № 5**, четвертое издание, принятая

Центром Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и  
электронному бизнесу (СЕФАКТ ООН)

---

Женева, май 2000 года

ECE/TRADE/259

GE.00-31686 (R)

**Рекомендация № 5****СОКРАЩЕНИЯ ИНКОТЕРМС**  
**Алфавитный код Инкотермс 2000****I. ПРЕАМБУЛА**

Организация Объединенных Наций через СЕФАКТ ООН (Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронному бизнесу) поддерживает деятельность, направленную на наращивание возможности коммерческих, торговых и административных организаций в развитых и развивающихся странах и странах с переходной экономикой эффективно обмениваться товарами и соответствующими услугами. Главная задача Центра заключается в облегчении осуществления международных сделок посредством упрощения и согласования процедур и информационных потоков<sup>1</sup>.

В программе работы СЕФАКТ ООН подчеркивается необходимость разработки рекомендаций, направленных на упрощение и согласование текущей практики и процедур, используемых в международных сделках. В этом контексте роль Рабочей группы по кодам (РГК) СЕФАКТ ООН заключается в обеспечении высокого качества, актуальности и готовности к использованию наборов и структур кодов для содействия выполнению задач СЕФАКТ ООН, включая управление ведением рекомендаций ЕЭК ООН, касающихся кодов. На основе Инкотермс 2000, опубликованных Международной торговой палатой (МТП), РГК подготовила Рекомендацию № 5.

Глобализация рынка идет стремительными темпами: компании приобретают комплектующие в одном районе мира, производят их сборку в другом, а реализуют готовую продукцию в третьем. Тенденция совершения сделок с помощью электронных средств ведет к увеличению поставок товаров и сырья более мелкими партиями и с более частой периодичностью. Такая глобализация рынков обуславливает растущую необходимость в дальнейшем повышении эффективности передачи информации. Решением, позволяющим обеспечить эффективный обмен информацией на международных рынках, является использование единых процедур и процессов, предполагающих применение глобально согласованных стандартов. В основе этого подхода лежит необходимость разработки четких механизмов определения данных и единых систем кодирования для обозначения конкретных элементов данных.

---

<sup>1</sup> Из описания задач СЕФАКТ ООН.

Инкотермс 2000 учитывают расширение масштабов использования интермодальных перевозок, поскольку в новом издании внимание заостряется на поставке товаров продавцом покупателю в любой точке транспортной цепочки, а не как в прошлых изданиях Инкотермс моменте пересечения товаров "поручней судна". Термин FCA (франко-перевозчик) четко определяет обязанность продавца по поставке в стране экспорта, независимо от вида транспорта.

Настоящее четвертое издание Рекомендации № 5 отменяет и заменяет собой третье издание (ECE/TRADE/202, январь 1996 года).

## II. РЕКОМЕНДАЦИЯ

На своей шестой сессии в марте 2000 года СЕФАКТ ООН постановил принять следующую Рекомендацию. Перечень стран и организаций, присутствовавших на этой сессии, содержится в приложении 1.

*Центр по упрощению процедур торговли и электронному бизнесу (СЕФАКТ ООН) рекомендует правительствам, международным организациям и деловым кругам признать и использовать прилагаемые к данному документу сокращения торговых терминов, когда соответствующие торговые термины приводятся в сокращенной форме, и взаимно поощрять их применение в поддержку единого подхода к упрощению процедур торговли.*

*Это предполагает:*

1. *Для участников международных торговых и транспортных операций:*
  - признание и использование трехбуквенных сокращений в качестве алфавитного кода Инкотермс 2000.
2. *Для правительств, международных организаций и национальных органов по упрощению процедур торговли:*
  - признание и стимулирование использования трехбуквенных сокращений в качестве алфавитного кода Инкотермс 2000.

### III. СФЕРА ОХВАТА

1. Настоящая Рекомендация устанавливает единый перечень кодов для торговых терминов, известных как "Инкотермс 2000". Перечень кодов идентичен сокращениям торговых терминов, которые содержатся в публикации МТП № 560 "Инкотермс 2000" (действуют с января 2000 года).

### IV. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

2. Целью Инкотермс является разработка свода международных правил толкования наиболее часто встречающихся во внешней торговле торговых терминов. Тем самым может быть уменьшена неуверенность в различном толковании подобных терминов в отдельных странах.

3. Настоящая Рекомендация применяется в тех случаях, когда существует необходимость описания торговых терминов в кодированном виде для обмена информацией между сторонами, участвующими в международных торговых и транспортных операциях. Положения Инкотермс 2000 применяются к контрактам купли-продажи и могут в свою очередь воспроизводиться в договорах перевозки, манифестах и таможенных документах.

### V. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

4. Для целей настоящей Рекомендации были приняты нижеследующие определения:

**код:** последовательность знаков, представляющая собой член набора значений;

**перечень кодов:** полный набор кодовых значений для отдельного элемента данных;

**документ:** зарегистрированные постоянные данные, содержащие информацию;

**упрощение:** осуществление мер по упрощению, стандартизации и согласованию формальностей, процедур, документов и операций, связанных с международными торговыми сделками;

**формальность:** набор требований официального, коммерческого или институционального характера;

**согласование:** приведение национальных формальностей, процедур, документов, информации и операций в соответствие с признанными международными нормами, практикой и рекомендациями в области коммерческой деятельности;

**интермодальные перевозки:** перевозки грузов в одной и той же грузовой единице или на одном и том же транспортном средстве последовательно используемыми видами транспорта без обработки самих грузов при изменении вида транспорта;

**смешанные перевозки:** перевозки грузов по меньшей мере двумя различными видами транспорта;

**процедура:** шаги, принимаемые с целью соблюдения какой-либо формальности, включая график, формат и метод представления необходимой информации.

## VI. ВЕДЕНИЕ И ОБНОВЛЕНИЕ

5. Ведение настоящей Рекомендации от имени СЕФАКТ ООН будет осуществляться Рабочей группой по кодам (РГК) и Рабочей группой по процедурам международной торговли (РГПМТ) СЕФАКТ ООН в тесной консультации с Комиссией по международной торговой практике Международной торговой палаты.

6. Предложения, касающиеся обновления настоящей Рекомендации, следует направлять по следующему адресу: Trade Facilitation Section, United Nations Economic Commission for Europe, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

7. Проекты пересмотренных вариантов настоящей Рекомендации будут публиковаться РГК и РГПМТ по мере необходимости и размещаться на странице РГК на сайте СЕФАКТ ООН по следующему адресу: <http://www.uncefact.org/>.

8. Проекты пересмотренных вариантов должны публиковаться для подачи замечаний в течение по крайней мере двух месяцев. Главы делегаций, участвующих в работе СЕФАКТ ООН, должны уведомляться о наличии конкретного проекта пересмотренного варианта и о периоде для подачи замечаний. По окончании периода, предусмотренного для подачи замечаний, РГК и РГПМТ должны рассмотреть все полученные замечания. В зависимости от полученных замечаний публикуется новый проект пересмотренного варианта или подготавливается окончательный пересмотренный вариант для утверждения.

9. Окончательные пересмотренные варианты настоящей Рекомендации подлежат утверждению на пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### УЧАСТВОВАВШИЕ СТРАНЫ И ОРГАНИЗАЦИИ

Страны и организации, участвовавшие в сессии СЕФАКТ ООН, на которой была утверждена настоящая рекомендация

В работе шестой сессии СЕФАКТ ООН, состоявшейся в марте 2000 года, приняли участие представители следующих стран: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Дании, Египта, Израиля, Индии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кении, Кыргызстана, Кубы, Литвы, Люксембурга, Малайзии, Монголии, Непала, Нидерландов, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сенегала, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии. На сессии также был представлен Европейский союз (ЕС).

В ее работе приняли участие следующие межправительственные организации: Банк международных расчетов (БМР), Всемирная таможенная организация (ВТО), Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирный почтовый союз (ВПС), Дунайская комиссия, Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАТ) и Лига арабских государств.

На ней также были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и предупреждению преступности (УКНСПП), Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирный банк.

В ее работе участвовали следующие неправительственные организации: Агентство породненных городов в интересах развития сотрудничества Север-Юг, Международный комитет железнодорожного транспорта (МКЖТ), Международная ассоциация по кодированию потребительских товаров (ЕАН), Европейская ассоциация электронных сообщений (ЕАЭС), Международная ассоциация портов и гаваней (МАПГ),

Международная торговая палата (МТП), Международная электротехническая комиссия (МЭК), Международная ассоциация смешанных перевозок (МАСП), Международная организация по стандартизации (ИСО) и Общество всемирной межбанковской дальней связи для передачи финансовой информации (СВИФТ).

По приглашению секретариата на ней в качестве наблюдателей присутствовали представители Ассоциации по регулированию кодов международной торговли, Европейской ассоциации электронной торговли (ЕАЭТ), Организации по развитию стандартов структурированной информации (OASIS), Комитета ЭДИФАКТ Тайбэя и "Вебфорс интернэшнл".

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

## ИНКОТЕРМС 2000

EX WORKS (... named place)	<b>EXW</b>	CARRIAGE AND INSURANCE PAID TO (... named place of destination)	<b>CIP</b>
С ЗАВОДА (... наименование пункта)		ПЕРЕВОЗКА И СТРАХОВАНИЕ ОПЛАЧЕНЫ ДО (... наименование пункта назначения)	
-----		-----	
FREE CARRIER (... named place)	<b>FCA</b>	DELIVERED AT FRONTIER (... named place)	<b>DAF</b>
ФРАНКО-ПЕРЕВОЗЧИК (... наименование пункта)		ПОСТАВКА НА ГРАНИЦЕ (... наименование пункта)	
-----		-----	
FREE ALONG SHIP (... named port of shipment)	<b>FAS</b>	DELIVERED EX SHIP (... named port of destination)	<b>DES</b>
СВОБОДНО ВДОЛЬ БОРТА СУДНА (... наименование порта отгрузки)		ПОСТАВКА С СУДНА (... наименование порта назначения)	
-----		-----	
FREE ON BOARD (... named port of shipment)	<b>FOB</b>	DELIVERED EX QUAY (... named port of destination)	<b>DEQ</b>
СВОБОДНО НА БОРТУ (... наименование порта отгрузки)		ПОСТАВКА С ПРИСТАНИ (... наименование порта назначения)	
-----		-----	
COST AND FREIGHT (... named port of destination)	<b>CFR</b>	DELIVERED DUTY UNPAID (... named port of destination)	<b>DDU</b>
СТОИМОСТЬ И ФРАХТ (... наименование порта назначения)		ПОСТАВКА БЕЗ ОПЛАТЫ ПОШЛИНЫ (... наименование пункта назначения)	
-----		-----	
COST, INSURANCE AND FREIGHT (... named port of destination)	<b>CFI</b>	DELIVERED DUTY PAID (... named place of destination)	<b>DDP</b>
СТОИМОСТЬ, СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ (... наименование порта назначения)		ПОСТАВКА С ОПЛАТОЙ ПОШЛИНЫ (... наименование пункта назначения)	
-----		-----	
CARRIAGE PAID TO (... named place of destination)	<b>CPT</b>		
ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧЕНА ДО (... наименование пункта назначения)			



## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

### ЗОЛОТЫЕ ПРАВИЛА ИНКОТЕРМС

- 2.1. Контракты купли-продажи должны содержать четкие ссылки на Инкотермс, например "FOB Ливерпуль Инкотермс 2000 ". Во всех случаях контракты должны содержать слова "Инкотермс 2000". Инкотермс 2000 вступили в силу с января 2000 года и применяются к любой последующей дате.
- 2.2. Следует иметь под рукой экземпляр полного текста терминов и перечня определений, содержащихся в публикации МТП "Инкотермс 2000". Его можно приобрести непосредственно в секретариате МТП в Париже, в местном национальном комитете МТП или в книжном магазине, торгующем литературой по международному бизнесу, или в местной торговой палате. См. сайт МТП: <http://www.iccwbo.org/>.
- 2.3. Следует четко усвоить 13 применяющихся в настоящее время терминов Инкотермс и ссылаться на них, используя трехбуквенные сокращения. Термины Инкотермс подразделены на четыре категории. Каждая категория определяется первой буквой Инкотермс, приводимой ниже.

#### Термины группы E – Условия отправки

- EXW - С ЗАВОДА

#### Термины группы F – Условия отгрузки, основная перевозка не оплачена

- FCA - ФРАНКО-ПЕРЕВОЗЧИК
- FAS - СВОБОДНО ВДОЛЬ БОРТА СУДНА
- FOB - СВОБОДНО НА БОРТУ

#### Термины группы C – Условия отгрузки, основная перевозка оплачена

- CFR - СТОИМОСТЬ И ФРАХТ
- CIF - СТОИМОСТЬ, СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ
- CPT - ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧЕНА ДО (наименование пункта)
- CIP - ПЕРЕВОЗКА И СТРАХОВАНИЕ ОПЛАЧЕНЫ ДО (наименование пункта)

Термины группы D - Условия доставки

- DAF - ПОСТАВКА НА ГРАНИЦЕ
- DES - ПОСТАВКА С СУДНА
- DEQ - ПОСТАВКА С ПРИЧАЛА
- DDU - ПОСТАВКА БЕЗ ОПЛАТЫ ПОШЛИНЫ
- DDP - ПОСТАВКА С ОПЛАТОЙ ПОШЛИНЫ

2.4 Следует проводить различие между теми терминами Инкотермс, которые используются исключительно для традиционных морских перевозок (например, массовые грузы и товары, погружаемые через борт судна), и более общими терминами Инкотермс, которые используются для всех видов транспорта, в частности для контейнерных и смешанных перевозок:

Все виды транспорта

- EXW - С ЗАВОДА
- FCA - ФРАНКО-ПЕРЕВОЗЧИК
- CPT - ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧЕНА ДО (наименование пункта)
- CIP - ПЕРЕВОЗКА И СТРАХОВАНИЕ ОПЛАЧЕНЫ ДО (наименование пункта)
- DAF - ПОСТАВКА НА ГРАНИЦЕ
- DDU - ПОСТАВКА БЕЗ ОПЛАТЫ ПОШЛИНЫ
- DDP - ПОСТАВКА С ОПЛАТОЙ ПОШЛИНЫ

Морской и внутренний водный транспорт

- FAS - СВОБОДНО ВДОЛЬ БОРТА СУДНА
- FOB - СВОБОДНО НА БОРТУ
- CFR - СТОИМОСТЬ И ФРАХТ
- CIF - СТОИМОСТЬ, СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ
- DES - ПОСТАВКА С СУДНА
- DEQ - ПОСТАВКА С ПРИЧАЛА

2.5 Следует понимать, что термины Инкотермс предназначены для использования в договоре *купли-продажи* между покупателем и продавцом, который не следует путать с соответствующим договором *перевозки*, заключаемым между грузоотправителем и перевозчиком/транспортником. Участники сделки должны давать четкие указания своим перевозчикам в отношении того, какие

термины Инкотермс они используют в конкретном договоре купли-продажи; это позволит обеспечить соответствие договора перевозки договору купли-продажи.

- 2.6 Следует понимать, что Инкотермс в основном охватывают вопросы перехода рисков и распределения расходов между продавцом и покупателем, а также отдельные аспекты ответственности, связанные с таможенным оформлением и страхованием. Вместе с тем в договоре купли-продажи иногда необходимо указывать некоторые другие важные условия в дополнение к Инкотермс. В этом случае участникам сделки рекомендуется:
- a) указывать, каким образом осуществляется доставка, а именно, кто должен осуществлять погрузку и кто должен осуществлять разгрузку;
  - b) указывать желаемый объем страхового покрытия, а также географические и временные рамки страхового покрытия (где и когда страховое покрытие начинает и прекращает свое действие);
  - c) указывать любые необходимые требования в отношении перевозки (например, контейнеры-холодильники, не перевозить на палубе и т.д.);
  - d) обеспечить, чтобы договор содержал оговорки об обстоятельствах непреодолимой силы, освобождении от ответственности или о продлении срока действия, если вы несете ответственность за таможенную очистку или доставку в какой-либо внутренний пункт в другой стране.
- 2.7 Следует понимать, что условия CIF, CFR, CIP и CPT НЕ являются "условиями доставки"; они являются "условиями отгрузки". Это означает, что при использовании терминов группы C риск переходит там же, что и при использовании терминов группы F: в стране отправления.
- 2.8 Следует понимать, что термин FOB (свободно на борту) может применяться только в том случае, когда продавец считается выполнившим свое обязательство по поставке с момента перехода товара через поручни судна в указанном порту отгрузки. По условиям FOB на продавца возлагаются обязанности по очистке товара от пошлин для экспорта. Данный термин может применяться лишь для перевозки морским и внутренним водным транспортом. В тех случаях когда товары передаются перевозчику для последующей погрузки на судно, например, когда товары помещены в контейнеры или загружены в грузовые автомобили или в вагоны, следует изучить возможность использования термина FCA.

-----